**ІУКУМАТИ ЇУМІУРИИ ТОЇИКИСТОН**

**ЅАРОР**

Дар хусуси лоиіаи Ёддошти тафоіум байни Вазорати тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон ва Вазорати таовун, кор ва рифоіи иїтимоии Їуміурии Исломии Эрон оид ба іамкорњ дар соіаи іифзи иїтимоии аіолњ

Мутобиѕи моддаи 7 Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи шартномаіои байналмилалии Їуміурии Тоїикистон" Іукумати Їуміурии Тоїикистон ѕарор мекунад:

1. Лоиіаи Ёддошти тафоіум байни Вазорати тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон ва Вазорати таовун, кор ва рифоіи иїтимоии Їуміурии Исломии Эрон оид ба іамкорњ дар соіаи іифзи иїтимоии аіолњ маъѕул дониста шавад.

2. Вазири тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон Ёддошти тафоіуми зикргардидаро ба имзо расонад ва іангоми зарурат ба матни он таљйиру иловаіои хусусияти муіимнадоштаро ворид намояд.

3. Вазорати коріои хориїии Їуміурии Тоїикистон бо тартиби муѕарраргардида бо їониби Эрон сана ва маіалли баимзорасонии Ёддошти тафоіуми зикргардидаро мувофиѕа намояд.

Раиси

Іукумати Їуміурии Тоїикистон                     Эмомалњ Раімон

аз 13 сентябри соли 2021, № 382

 ш. Душанбе

Лоиіа

**Ёддошти тафоіум байни Вазорати тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон ва Вазорати таовун, кор ва рифоіи иїтимоии Їуміурии Исломии Эрон оид ба іамкорњ дар соіаи іифзи иїтимоии аіолњ**

Вазорати тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон ва Вазорати таовун, кор ва рифоіи иїтимоии Їуміурии Исломии Эрон, ки минбаъд дар якїоягњ "Тарафіо" номида мешаванд:

бо дарназардошти зарурати баірамандњ аз таїрибаіои мусбати Тарафіо,

бо маѕсади тавсеа ва густариши іамкориіои дуїониба дар заминаи марбут ба кори иїтимоњ ва дастгирии эітиёїмандон,

ба мувофиѕаи зерин расиданд.

**Моддаи 1**

Тарафіо дар асоси принсипіои баробарњ ва боварњ ба эітироми якдигар дар доираи ѕонуніо ва санадіои меъёрии іуѕуѕии давлатіояшон іамкорњ хоіанд кард.

**Моддаи 2**

Тарафіо бо маѕсади густариш ва таѕвияти іамкориіои ду кишвар дар заминаи умури иїтимоњ ва хизматрасониіои иїтимоњ омодагии худро барои табодули иттилоот ва таїрибаіо, баргузории давраіои омўзишњ ва ташкили кори гурўііои коршиносон дар самтіои зерин эълон менамоянд:

- іамкорњ їиіати хизматрасонии тиббии соіаи іифзи иїтимоии аіолњ ва фароіам кардани шароит барои їалби ширкатіои хусусњ барои сармоягузории хориїии муштараки іамин соіа;

- іамоіангњ ва іамкорњ дар арсаи байналмилалњ ва созмоніои байналмилалњ ва минтаѕавњ;

- омўзишіои тахассусњ ва маіорат барои хизматрасонии тиббии соіаи іифзи иїтимоии аіолњ;

- таъмини иїтимоњ ва умури иїтимоии шомили хадамоти иїтимоњ;

- тавонмандсозии маъюбон, занони сарпарасти хонавода ва афроди осебпазир ва барномаіои коіиши фаѕр ва пешгири аз осебіои иїтимоњ;

- тавонмандии маъюбон дар заминаи кор;

- пажуіишіои алоѕаманд бо умури иїтимоњ, хадамоти иїтимоњ, коіиши камбизоатњ ва пешгирњ аз осебіои иїтимоњ.

**Моддаи 3**

Барои таъмини назорати зарурњ ва іамоіангсозии фаъолият, ки дар Ёддошти тафоіум оварда шудааст Тарафіо гурўіи корњ дар іайати намояндагони іар ду давлат таъсис медиіанд. Гурўіи корњ дар іар ду давлат, іадди аѕал як маротиба дар як сол вохўрњ мегузаронанд.

Вазири тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон ва Вазири таовун, кор ва рифоіи иїтимоии Їуміурии Исломии Эрон барои татбиѕи муѕаррароти ин Ёддошти тафоіум дар давлатіои худ масъул мебошанд.

**Моддаи 4**

Барномаву їаласаіо ва мулоѕотіои коршиносон дар доираи рўзномаіои Тарафіо бо маѕсади шиносоњ низоміои вобаста ба хизматрасониіои иїтимоњ дар іамбастагњ бо гурўіи корњ тибѕи моддаи 3 болозикр ба роі монда мешавад.

**Моддаи 5**

Тарафіо густариши іамкориро байни бахшіои давлатњ ва хусусњ бо маѕсади сармоягузории хориїии муштарак, омўзишіои техникњ ва касбњ, марказіо ва созмоніои марбут ба коріои иїтимоњ ва бехатарии иїтимоњ дастгирњ менамоянд.

**Моддаи 6**

Тарафіо дар маїмааіо ва созмоніои байналмилалњ, аз їумла Ташкилоти Байналмилалии Меінат мавѕеъіои якдигарро дастгирњ хоіанд кард. Іамчунин, Тарафіо бо маѕсади тавсеаи рушди ду кишвар ва шаклгирии робитаіои судманди мутаѕобил ва рў ба рушди иѕтисодњ омодагии худро дар заминаи густариши муносибатіо эълон менамоянд.

**Моддаи 7**

Шарт ва тартиби баргузории чорабиниіои муштарак аз їониби Тарафіо муайян карда шуда, хароїоти он бо назардошти захираіои молиявии мавїудаи шарикон мутобиѕи ѕонунгузории амалкунандаи їонибіо ва уідадориіои байналмилалњ амалњ карда мешавад.

**Моддаи 8**

Іар гуна ихтилофи маншаъгирифта аз иїро ва тафсири Ёддошти тафоіуми мазкур аз тариѕи музокира ё машварат іаллу фасл хоіад шуд.

**Моддаи 9**

Таљйиру иловаіо дар шакли протоколіои алоіида ба расмият дароварда шуда, ѕисми їудонашавандаи Ёддошти тафоіуми мазкур ба іисоб мераванд.

**Моддаи 10**

Ёддошти тафоіуми мазкур ба муілати панї (5) сол баста мешавад ва аз рўзи гирифтани огоіиномаи хаттии охирин тавассути роііои дипломатњ дар бораи аз їониби Тарафіо иїро гардидани расмиёти дохилидавлатие, ки барои эътибор пайдо кардани он зарур мебошад, эътибор пайдо мекунад.

Ёддошти тафоіуми мазкур ба іуѕуѕ ва уідадориіои Тарафіо, ки аз дигар шартномаіои байналмилалие, ки Тарафіо иштирокчии оніо мебошанд бармеояд, дахолат намекунад.

Ёддошти тафоіуми мазкур худ аз худ ба давраи 5-солаи минбаъда тамдид мегардад, агар іеї яке аз Тарафіо 6 моі ѕабл аз анїом ёфтани муілати амали он Тарафи дигарро бо роііои дипломатњ дар хусуси ѕатъ намудани амали Ёддошти тафоіуми мазкур ба таври хаттњ огоі накунад.

Ёддошти тафоіуми мазкур дар шаіри \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ соли \_\_\_\_ іиїрии шамсњ баробар бо \_\_\_\_ мелодњ дар ду нусхаи асл, іар кадом бо забоніои тоїикњ, форсњ ва англисњ ба имзо расида, іамаи матніо эътибори якхела доранд.

Дар сурати ихтилоф дар тафсири Ёддошти тафоіуми мазкур, ба матни забони англисњ афзалият дода мешавад.

|  |  |
| --- | --- |
| Аз тарафи Вазорати тандурустњ ва іифзи иїтимоии аіолии Їуміурии Тоїикистон | Аз тарафи Вазорати таовун, корва рифоіи иїтимоии Їуміурии Исломии Эрон |